

# FISKERIDIREKTORATETS SMÅSKRIFTER

---

Nr. 2 - 1953

## 1. REGISTER

*over hermetikkfabrikker og aksjeselskaper (eksportselskaper)  
som har til formål å drive omsetning av hermetisk nedlagte  
fiskevarer.*

## 2. REGLEMENT

*av 22. januar 1932 for merking av hermetisk  
nedlagte fiskevarer*

## 3. GENERELLE KRAV

*til hermetikkfabrikker som søker opptagelse i  
Fiskeridirektørens register.*

Utgitt av

FISKERIDIREKTØREN

BERGEN

A/S JOHN GRIEGS BOKTRYKKERI

1953

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
DEPARTMENT OF CHEMISTRY  
5408 SOUTH ELLIS AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS 60637

RECEIVED  
JAN 15 1964

FROM  
DR. J. H. GOLDSTEIN

TO  
DR. R. F. W. WILSON

RE  
POLYMERIZATION OF STYRENE

BY  
DR. J. H. GOLDSTEIN

AND  
DR. R. F. W. WILSON

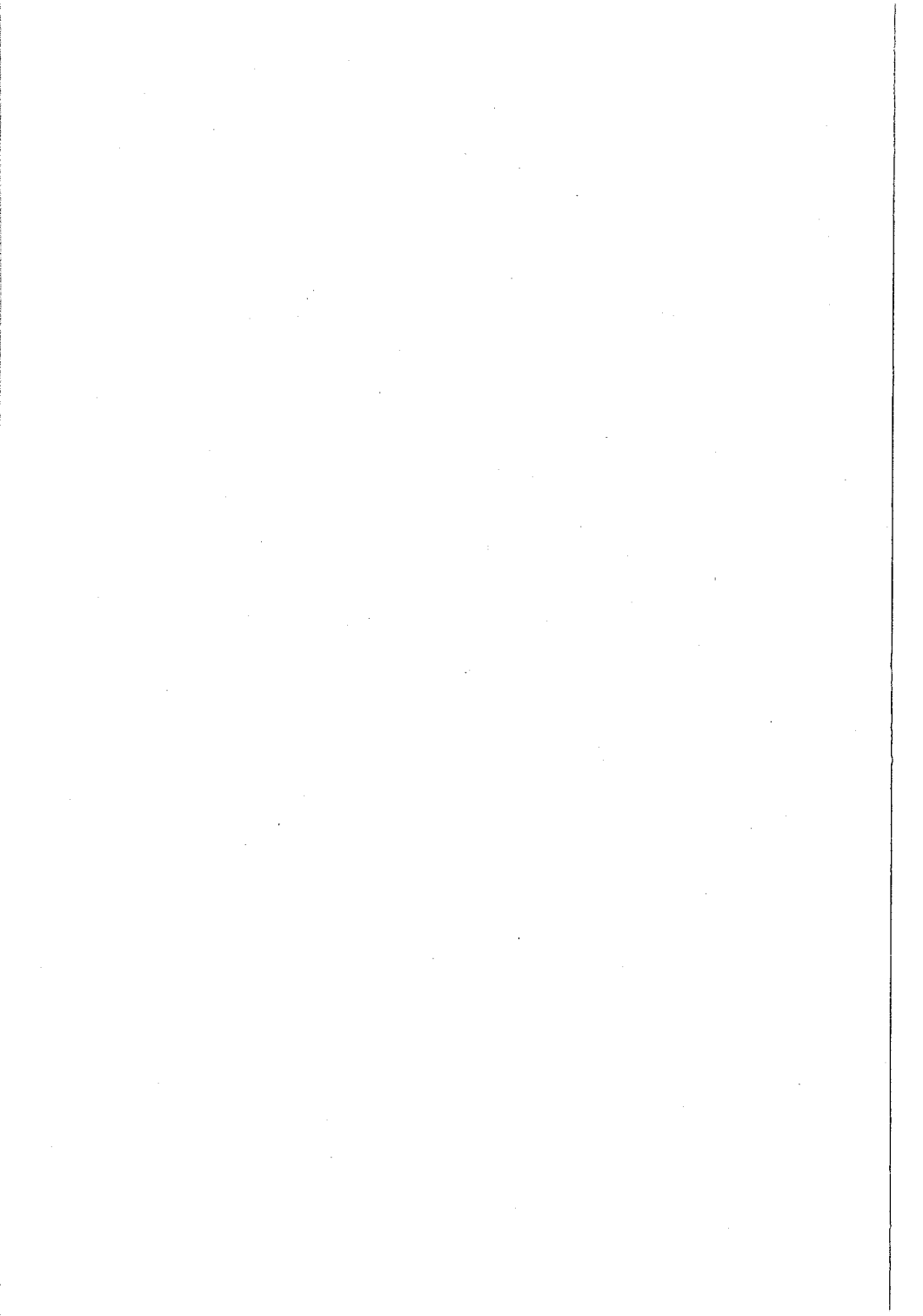
CHICAGO, ILLINOIS

## 1. REGISTER

over hermetikkfabrikker og aksjeselskaper (eksportselskaper) som har til formål å drive omsetning av hermetisk nedlagte fiskevarer.

### *Hermetikkfabrikker.*

- Ålesund Canning Co. A/S, Ålesund.  
A. B. C. Canning Co. A/S, Stavanger.  
Abrahamsen Conserving, Trygve, Glemmen pr. Fredrikstad.  
Albatros A/S, Bergen.  
Alnæs Canning Co., Kristiansund N.  
Ark Canning Co. A/S, Kristiansund N.  
Arnøys Preserving, K. J., Arnøysund pr. Kristiansund N.  
Askvoll, Hermetikkfabrikken A/S, Bergen.  
Atlantic Canning Co. A/S, Stavanger.  
Avance, Sardinifabrikken A/S, Stavanger.
- Bakkes Hermetikkfabrikk A/S, Vornes i Finnås.  
Bendiksen & Auklands Rekefabrikk, Rekefjord.  
Bergen Packing Co. A/S, Bergen.  
Bergen Preserving Co. A/S, Bergen.  
Bergenhus Canning Co. A/S, Bergen.  
Bessaker Hermetikkfabrikk A/S, Bessaker.  
Birknes, Martin, Canning Co., Byrknesøy.  
Bjelland & Co., Chr., A/S, Stavanger.  
Bjugn Fabrikk A/S, Trondheim.  
Bjørnsund, Halsten, A/S, Molde.  
Bleik Canning, Bleik, Andøy.  
Boneng, Einar, A/S, Leirvikhamn i Nord-Frøya.  
Bordewich Hermetikkfabrikk, Mathilde, Henningsvær.



Borgund Preserving A/S, Ålesund.  
Brakkedal Hermetikkfabrikk, Rubbestadneset.  
Brandtzæg Canning A/S, Abelvær i Namdalen.  
Brinck Canning, F. J., Stornes i Sørreisa.  
Buøen Packing Co. A/S, Stavanger.  
Bø Preserving Co. A/S, Bergen.

Cape Canning Co. Ltd., Stavanger.  
Central Canning Co., A/S, Stavanger.  
Christensen Hermetikkfabrikk, W., Hagavik pr. Bergen.  
Concord Canning Co. A/S, Bergen.  
Conservican A/S, Bergen.  
Corona Canning Co. A/S, Hillevåg pr. Stavanger.  
Cronos, A/S, Oslo (Henningsvær Hermetikkfabrikk).

Dahl Preserving Co. A/S, Nordviken, Smøla.  
Dalen Hermetikkfabrikk, Johan O., Sørhitra.  
Dyb & Co. Salmon, A/S, Egersund.  
Dybvik, Arne, Flekkefjord.

Eastcanners A/S, Bergen.  
East Norway Canning Co. A/S, Fredrikstad.  
Edda Hermetikkfabrikk A/S, Jar.  
Egeland Sardine Co. A/S, Kopervik.  
Ellingsen A/S, S. H., Å i Lofoten.  
Engelsviken Canning Co., Engalsvik.  
Engelsviken Concerves Co., Engalsvik.  
Engelsviken Preserving A/S, Engalsvik.  
Engøy Packing Co. A/S, Stavanger.  
Excelsior Canning Co. A/S, Stavanger.

Farsund Packing Co. A/S, Farsund.  
Felix Packing Co., The, Stavanger.  
Filtvedt Packing Co., Filtvedt.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in the context of financial reporting and auditing. The text highlights the need for clear documentation of all financial flows, including income, expenses, and assets, to ensure that the information is reliable and verifiable.

2. The second part of the document focuses on the role of internal controls in preventing fraud and errors. It outlines various measures that organizations can implement to strengthen their internal control systems, such as segregation of duties, regular reconciliations, and independent audits. The text stresses that a robust internal control framework is crucial for safeguarding the organization's assets and ensuring the integrity of its financial statements.

3. The third part of the document addresses the challenges of managing complex financial data and the need for advanced technologies. It discusses how modern accounting software and data analytics tools can help organizations streamline their financial processes, improve data accuracy, and gain valuable insights into their financial performance. The text also mentions the importance of staying updated with the latest technological advancements in the field of accounting and finance.

4. The fourth part of the document explores the impact of regulatory changes on financial reporting. It discusses how new regulations and standards can affect the way organizations prepare and present their financial statements. The text highlights the need for organizations to stay informed about regulatory updates and to ensure that their financial reporting practices are fully compliant with the latest requirements.

5. The fifth part of the document discusses the importance of ethical considerations in financial reporting. It emphasizes that financial reporting is not just about numbers; it is also about honesty and integrity. The text highlights the need for organizations to adhere to high ethical standards and to be transparent about their financial activities. It also mentions the role of professional accounting bodies in promoting ethical behavior and maintaining the trust of stakeholders.

6. The sixth part of the document discusses the role of financial reporting in decision-making. It explains how accurate and timely financial information can help management and investors make informed decisions about the organization's future. The text highlights the importance of providing clear and concise financial reports that highlight key performance indicators and trends, enabling stakeholders to understand the organization's financial health and make strategic decisions accordingly.

7. The seventh part of the document discusses the challenges of financial reporting in a global context. It highlights the differences in accounting standards and practices across different countries and the need for organizations to navigate these complexities. The text mentions the importance of understanding local regulations and standards, as well as the need for consistent reporting practices across different jurisdictions to ensure comparability and transparency.

8. The eighth part of the document discusses the future of financial reporting. It explores emerging trends such as the use of artificial intelligence, blockchain technology, and real-time reporting. The text highlights the potential of these technologies to revolutionize the way financial data is collected, processed, and reported, leading to more efficient and accurate financial reporting practices.

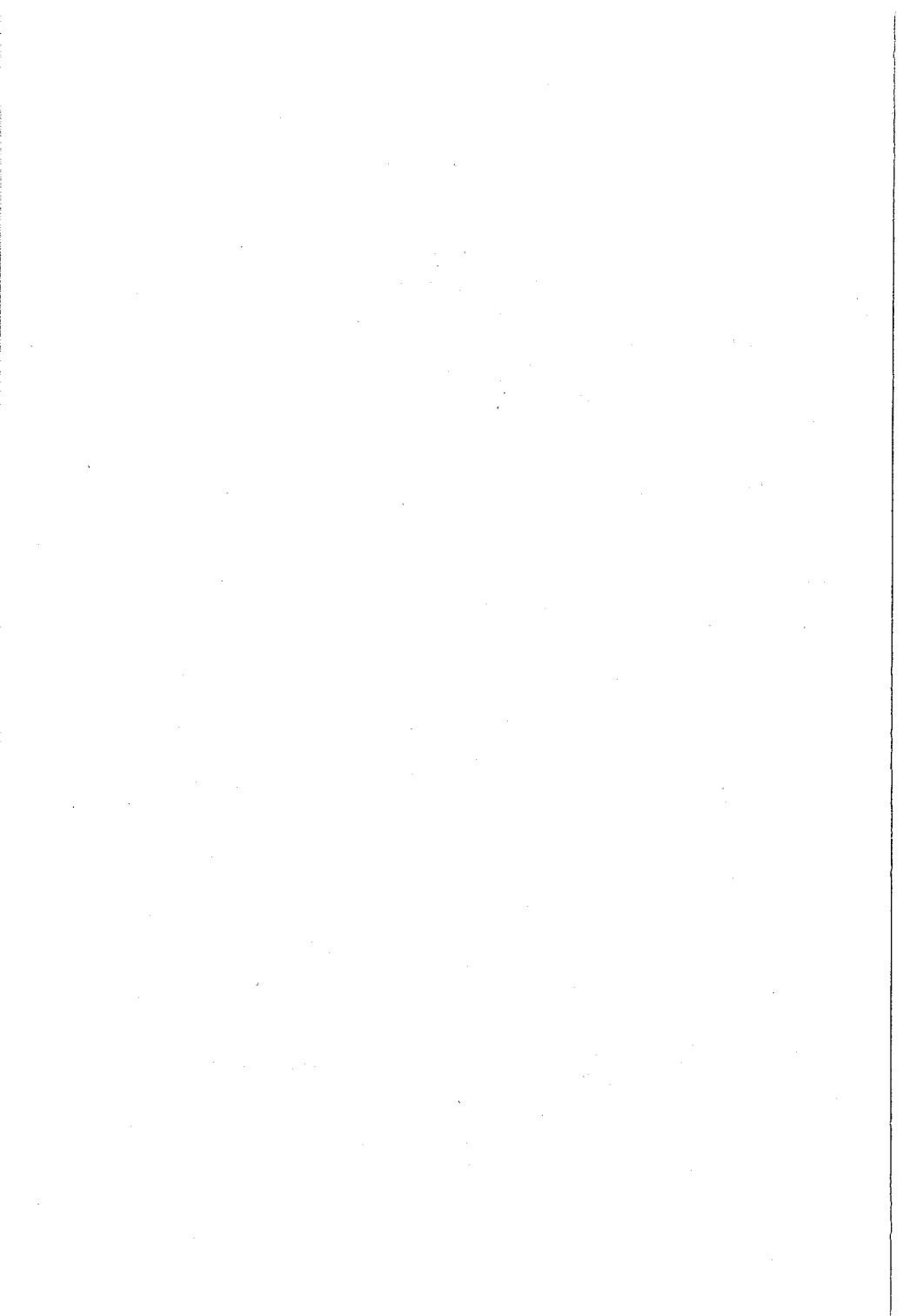
9. The ninth part of the document discusses the importance of communication in financial reporting. It emphasizes that financial reports are not just documents; they are a means of communication between the organization and its stakeholders. The text highlights the need for clear and concise reporting that effectively communicates the organization's financial performance and the challenges it faces. It also mentions the importance of providing context and explanations for the numbers, ensuring that stakeholders can understand the underlying factors driving the organization's financial results.

10. The tenth part of the document discusses the role of financial reporting in corporate governance. It explains how accurate financial reporting is essential for ensuring that the organization is managed in the best interests of its shareholders and other stakeholders. The text highlights the need for transparency and accountability in financial reporting, as well as the role of the board of directors and other governance bodies in overseeing the financial reporting process and ensuring that it is fair and unbiased.

Firda Canning Co., Måløy.  
Fiskernes Hermetikkfabrikk, A/S, Mosjøen.  
Florvåg Canning, Florvåg pr. Bergen.  
Foki A/S, Trondheim.  
Fonnes Preserving Co. Ltd. A/S, Bergen.  
Forgård Packing Co., Hans P., A/S, Stavanger.  
Fosnavåg Canning Co. A/S, Fosnavåg.  
Fredrikstad Preserving Co., Fredrikstad.  
Fredriksvern Preserving Ltd. A/S, Stavern.  
Frøseth, L., Kyrhaug.  
Frøya Canning, Sistranda.

Gabrielsen, Jonni, Preserving, Lindesnes.  
Glommen Konserves, Fredrikstad.  
A/S God Sild, Haugesund.  
Gotteberg, Johan, Florø.  
Grand Canning Ltd. A/S, Hillevåg pr. Stavanger.  
Grimstad Eddikbryggeri A/L, Grimstad.  
Grundvig & Engelsviken Packing Co. A/S, Fredrikstad.

Hardanger, Hermetikkfabrikken, A/S, Bergen.  
Haugesund Preserving Co. A/S, Haugesund.  
Haugesunds Fiskematkjøkken A/S, Haugesund.  
Hausvik & Co., Einar, A/S, Bergen.  
Havgull Packing Co., Henry og Otto Bjelland, Stavanger.  
Hennøen, Brødrene, Harøysund i Romsdal.  
Herkules Canning Co. A/S, Stavanger.  
Hermetikkfabrikken Ide, Vornes i Finnås.  
Hermetikkfabrikken Snorre A/L, Oslo.  
A/S Hermetikkfabrikken Viking, Hermansverk.  
Herøy Canning Co. A/S, Moltustranda.  
Hindø Canning A/S, Samsjøen, Trondenes pr. Harstad.  
Hitra Canning A/S, Melandsjø.  
Hjelmeland Canning A/S, Trondheim.





Hoem Canning Co. A/S, Kristiansund N.  
Hollup A/S, P., Trondheim.  
Holmens Preserving Co. A/S, Stavanger.  
Holmestrand Sardine Co. A/S, Botne pr. Holmestrand.  
Holmsbu Canning Co. A/S, Holmsbu.  
Holmsbu Preserving Co. A/S, Holmsbu.  
Holst & Co., Gunnar, Honningsvåg.  
Hordabø, Hermetikkfabrikken, A/S, Bergen.  
Horten Preserving Co. A/S, Horten.  
Hovde Preserving, Hovde pr. Monsøy.  
Hundvåg Sardine Co., A/S, Hundvåg pr. Stavanger.  
I. Hustvedt & Søn, Haugesund.  
Hvaler Canning Co., Brevik, Hvaler.  
Hvasser Canning A/S, Hvasser, Tjøme.

Ideal, Sardinfabriken A/S, Hundvåg pr. Stavanger.  
Iversen, Harald, Mjømna.

Jadar Preserving Co., Hillevåg pr. Stavanger.  
Jaegers Ltd. A/S, Stavanger.  
Johnsen, Arne W., A/S, Bodø.  
Johnsens Hermetikkfabrikk, Lura pr. Sandnes.  
Junior Næringsmiddelfabrikk A/S, Bergen.

Karstad Canning, Kyrhaug pr. Kristiansund N.  
Kavli, Wilh., A/S, Trondheim.  
Knutsen Preserving A/S, Haraldseidvågen pr. Haugesund.  
Kommedal Packing Co., G., Stavanger.  
Konserv A/S, Trondheim.  
Kronen Hermetikkfabrikk, Fredrikstad.  
Kvalvik, Birger, Kristiansund N.  
Kvenvær Hermetikkindustri A/S, Kvenvær.  
Kvitsøy Preserving A/S, Leiasundet, Kvitsøy.

...the ... of the ...  
...the ... of the ...  
...the ... of the ...

...the ... of the ...  
...the ... of the ...  
...the ... of the ...

...the ... of the ...  
...the ... of the ...  
...the ... of the ...

...the ... of the ...  
...the ... of the ...  
...the ... of the ...

...the ... of the ...  
...the ... of the ...  
...the ... of the ...

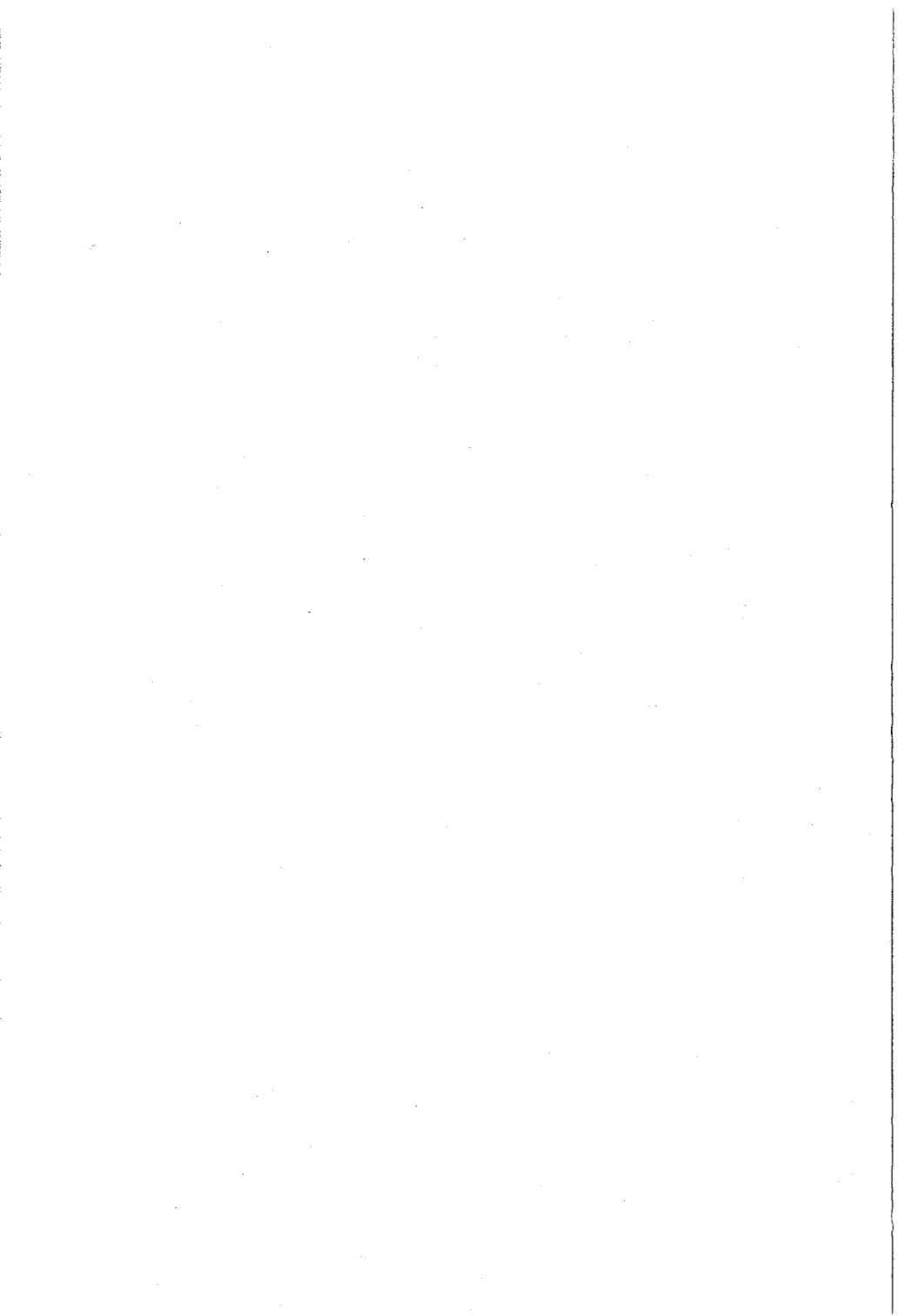
...the ... of the ...  
...the ... of the ...  
...the ... of the ...

...the ... of the ...  
...the ... of the ...  
...the ... of the ...

Laukvik Canning, Laukvik i Lofoten.  
Leirvikhamn Canning Co. A/S, Leirvikhamn.  
Lervik Packing Co., Lervik, Stord.  
Lester Preserving Co. Ltd., A/S, Stavanger.  
Lie, Johan, A/S, Stavanger.  
Lindesnes Hermetikkfabrikk, Lindesnes, Spangereid.  
Lofoten Conserv A/S, Kabelvåg.  
Lofotprodukter, A/S, Henningsvær.  
Longva Preserving A/S, Longva.  
Lothe A/S, Arne, Trondheim.  
Lyngdal Konserver A/S, Lyngdal, Vest-Agder.  
Løkeland, Sigurd, Atløy i Sunnfjord.

Manger Sardine Factory A/S, Bergen.  
A/S Marina, Bergen/Tromsø.  
Marsteinen Canning Co., A/S, Steinsland pr. Bergen.  
Mausund Fiskersamvirke, Vadsøysund, Frøya.  
Mercantile Canning Co. A/S, Stavanger.  
Mercur Canning Co. A/S, Stavanger.  
Mermaid Preserving Co. Ltd., A/S, Helgeroa.  
Midnatsolen Sardine Co. A/S, Harstad.  
Misje & Co., Jacob, A/S, Bergen.  
Mogens Canning Co., Stavanger.  
Moldøen Canning Co., Måløy.  
Munck & Co., Oskar, Rørvik.  
Myklebust Preserving A/S, Sandshamn.  
Mæland & Co., Johs., A/S, Stavanger.  
Møller, A/S, Peter, Stamsund.  
Møre Preserving Co. A/S, Ålesund.

Namsen-Fjord Canning A/S, Namsos.  
Neptun Canning Co. A/S, Stavanger.  
Nielsen's Hermetikkfabrikk, Birger A. N., Stavern.  
Nilsen, R. B., Kirkehamn.



Norena A/S, Hermetikfabrikken, Bergen.  
Norrig hermetikfabrikker, A/S, Stavanger.  
Norse Crown Canning Co., A/S, Stavanger.  
Norseman Canning Co. A/S, Stavanger.  
North Sea Packing Co. A/S, Stavanger.  
Norway Preserving Co. A/S, Stavanger.  
Norwegian Preserving Co. A/S, Bergen.

Oanes Preserving A/S, Hillevåg.  
Ocean Packing Ltd. A/S, Stavanger.  
Olsen, Rolv, Tromsø.  
Omdahl's Hermetikfabrik, Fr., Stavanger.  
Orion Canning A/S, Vassøy pr. Stavanger.  
Osmundsen, Brødrene, Stavanger.  
Oversea Canning Co. Ltd. A/S, Stavanger.

Poulsen & Søn, Hans, Havnelageret, Oslo.  
Preserving Co. Nor A/S, Stavanger.

Raade Preserving, Råde.  
Raakvaag Canning Co. A/S, Trondheim.  
Reform Preserving Co. A/S, Hillevåg pr. Stavanger.  
Reime, Trygve, Stavern.  
Reimo, G. Meidell, Arendal.  
Rekefjord Packing Co., Rekefjord.  
Rennesøy Preserving Co. A/S, Vikevåg, Rennesøy.  
Rolfsen, Erik, A/S, Kristiansund N.  
Royal Canning Co. A/S, Stavanger.  
Rygge Preserving Co. A/S, Rygge.  
Rønneberg Preserving Co. A/S, Stavanger.  
A/S Sandnessjøen Hermetikkfabrikk, Sandnessjøen.  
Sandnes Preserving Co. A/S, Sandnes.  
Santi Konserv A/S, Ankenesstrand.  
Santi & Sønner A/S, E., Kristiansund N.

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

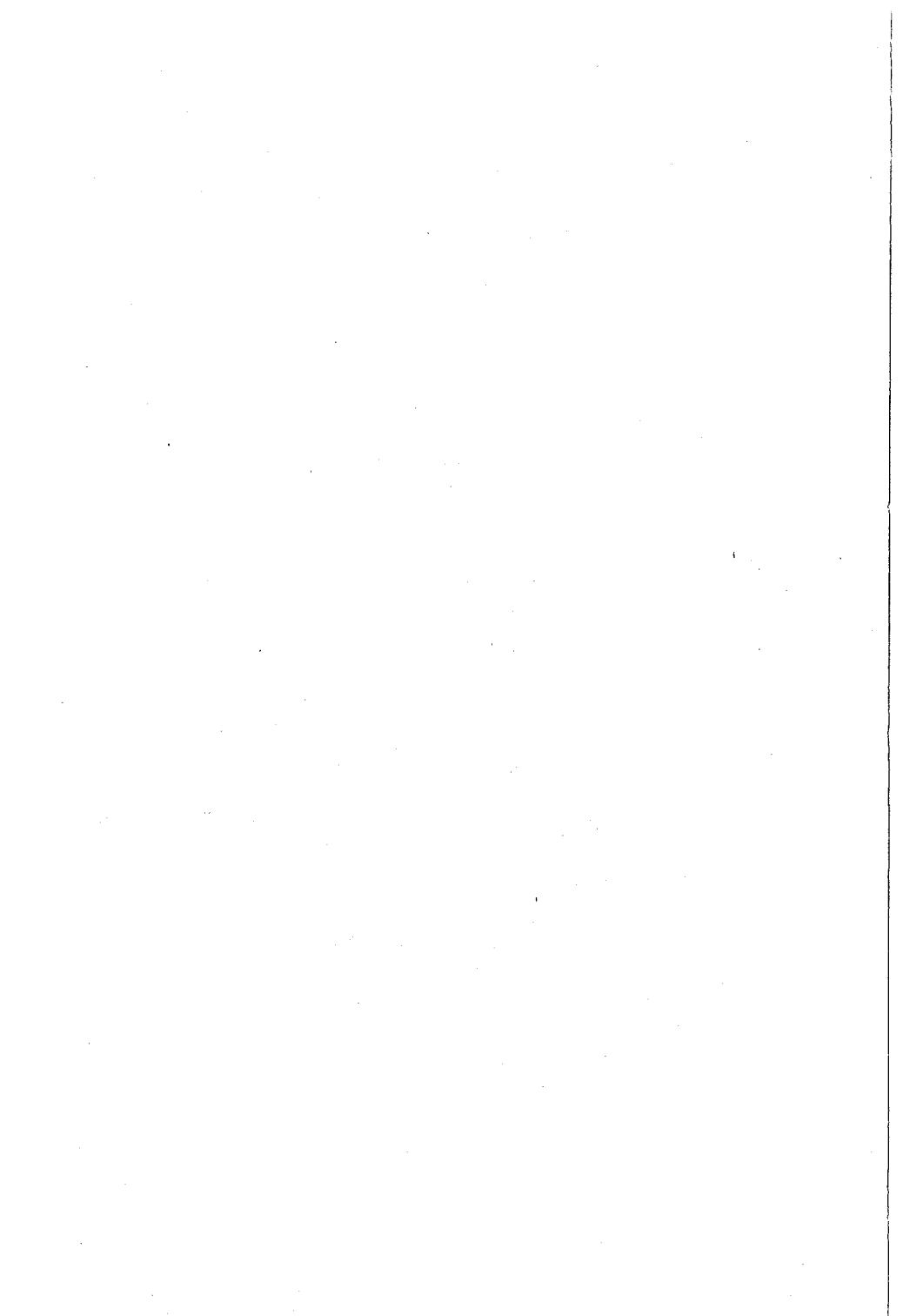
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

Sauesund Preserving, Asbj., Brattvåg pr. Ålesund.  
Schölberg, Ragnar, Bodin pr. Bodø.  
A/S Sea-Snack Packing Co., Løvik i Nord-Aukra.  
Seivåg Hermetikkfabrikk, G., Bodø.  
Shell-Fish Canning Co., Rørvik.  
Sigmond Packing Co. Ltd. A/S, Stavanger.  
Skagarakfisk S/L, Kristiansand S.  
Skjærhalden Conserving, Vesterøy, Hvaler.  
Skudenes Canning Co., Brødrene Nornes, Skudeneshavn.  
Soleimsundet Canning A/L, Gullstein.  
Soon Hermetikfabrik A/S, Son.  
South Norway Canneries A/S, Kristiansand S.  
Stabburet, Fredrikstad.  
Standard Canning Co. A/S, Stavanger.  
Star Preserving, Øienkilen, Fredrikstad.  
Start Canning Co. A/S, Lesund i Nordmøre.  
Statt Preserving, Stadtlandet.  
Stavanger Ansjos Co. A/S, Stavanger.  
Stavanger Brisling Packing Co. A/S, Stavanger.  
Stavanger Canning Co. A/S, Stavanger.  
Stavanger-fjord Packing Ltd., Stavanger.  
Stavanger Hermetiske Fabrik A/S, Stavanger.  
Stavanger Packing Co. A/S, Stavanger.  
Stavanger Preserving Co. A/S, Stavanger.  
Stavanger Sardine Co. A/S, Stavanger.  
Stavland, Jens P., Bremnes.  
Steffensen Canning, A/S, Ålesund.  
Stokksund Hermetikkfabrikk, Stokkøy i Fosna.  
Stord Canning Co. A/S, Stord.  
Stordal Preserving Co., Stordal.  
Strandens Røkeri, Stavanger.  
Sturød, Herman, Nøtterøy pr. Tønsberg.  
Sverdrup & Sverdrup, Reine.  
Svithun Sadinfabrik A/S, Stavanger.





Svolvær Canning Co. A/S, Svolvær.  
Sætre, Jacob, Bergen.  
Sømnes Hermetikkfabrikk, Sømnes i Helgeland.  
Sørlandets Hermetikkfabrikk A/S, Korshamn pr. Farsund.  
Sørlandets Preserving A/S, Risør.  
Søvik Preserving A/S, Syvikgrend pr. Ålesund.

Thiis, C. Houge, Stavanger.  
Thor, Hermetikkfabrikken A/S, Oslo.  
Thorne A/S, Chr. Aug., Moss.  
Titran Canning Co., Titran.  
Tordenskjold Canning, Havdahl & Co., Trondheim.  
Trondhjem Canning and Export Co. A/S, Trondheim.  
Trondhjem Preserving Co. A/S, Trondheim.  
Trondhjem Sardine Co. A/S, Trondheim.  
Tønsberg Bryggeri, A/S, Tønsberg.  
Tønsberg Sardine Co. A/S, Stavanger.

Union Canning Co. A/S, Stavanger.  
United Sardine Factories, A/S, Bergen.

Vadbodholmens Hermetikfabrikk, Nevlunghamn.  
Vadsø Hermetikkfabrikk A/S, Vadsø.  
Vassøy Hermetikkfabrikk, Vassøy pr. Stavanger.  
Vassøy & Sønner, Bertel B., Vassøy pr. Stavanger.  
Vassøy Canning, Vassøy pr. Stavanger.  
Vesterålens Hermetikkfabrikk, A/S, Sortland.  
Vestlandske Hermetikkfabrikker A/S, Bergen.  
Vesterålen Canning A/S, Bø i Vesterålen.  
Vestvik Preserving, A/S, Førde i Hordaland.  
«Victoria», Brislingfabrikken A/S, Stavanger.  
Vidar Sardine Co. A/S, Stavanger.  
Viking Canning Co. Ltd., Oslo.  
Vaagsberg, A/S, Bergen.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the integrity of the financial system and for the ability to detect and prevent fraud. The text notes that without reliable records, it would be difficult to verify the accuracy of financial statements and to identify any irregularities.

2. The second part of the document focuses on the role of internal controls in ensuring the reliability of financial information. It describes how internal controls are designed to minimize the risk of errors and to prevent the misappropriation of assets. The text highlights that a strong internal control system is a key component of an organization's risk management strategy and is critical for maintaining the trust of stakeholders.

3. The third part of the document addresses the challenges of implementing effective internal controls. It discusses the need for a clear understanding of the organization's processes and the importance of involving all employees in the control process. The text also notes that internal controls should be regularly reviewed and updated to reflect changes in the organization's operations and the external environment.

4. The fourth part of the document discusses the importance of transparency and accountability in financial reporting. It emphasizes that organizations should provide clear and concise information about their financial performance and the risks they face. The text notes that transparency is essential for building trust and for enabling investors and other stakeholders to make informed decisions.

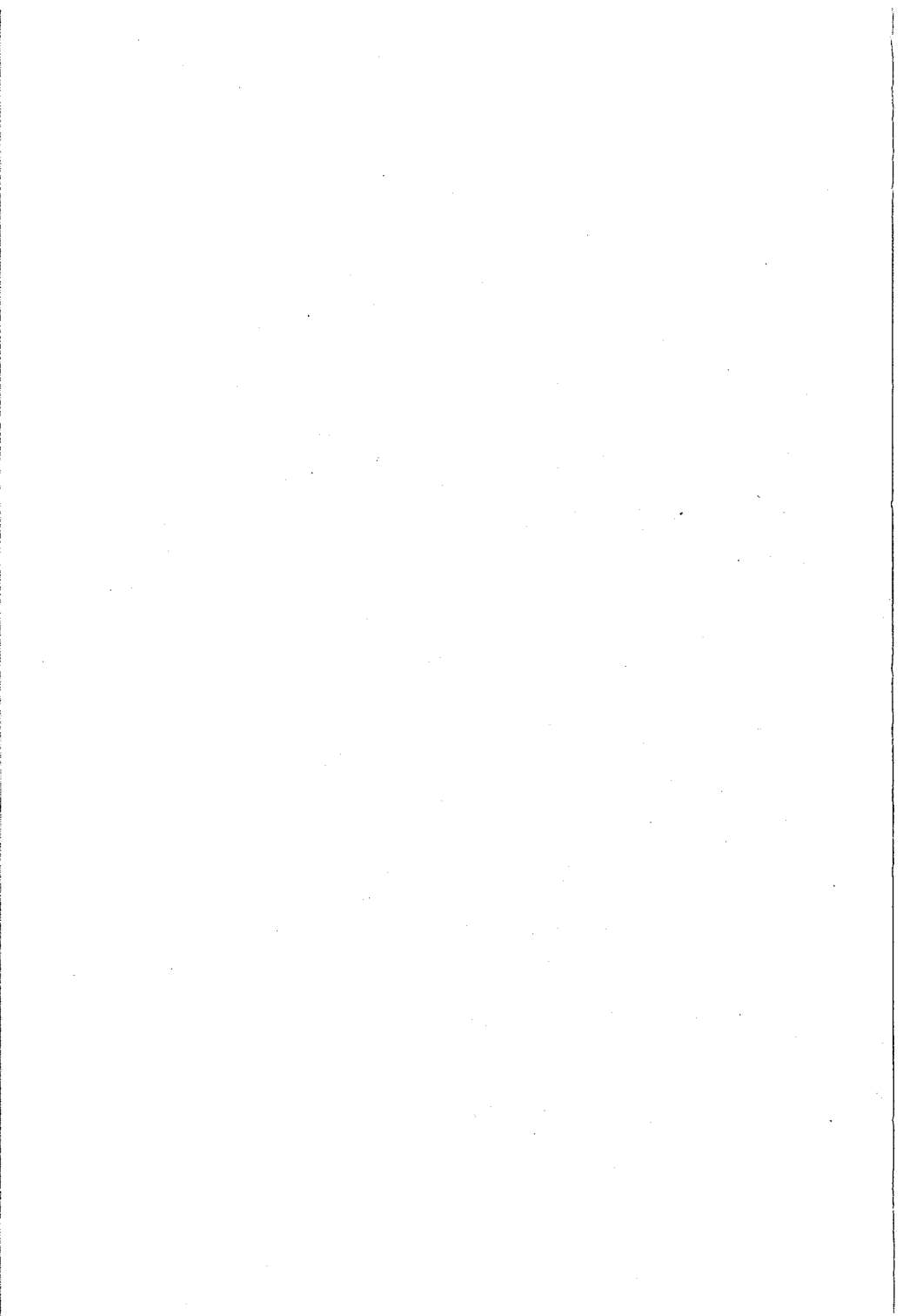
5. The fifth part of the document discusses the role of external audits in providing an independent assessment of an organization's financial statements. It notes that external audits are a key component of the financial reporting process and are essential for ensuring the reliability of financial information. The text also discusses the importance of the audit process and the role of the auditor in providing an objective opinion on the financial statements.

Waage, R., Brandasund.  
Werring Canning Co. A/S, Kristiansund N.  
Westcanners A/S, Bergen.  
Western Packing Co. A/S, Haugesund.  
Wi-bo Hermetik A/S, Glemmen pr. Fredrikstad.

Ølen Sardine Co. A/S, Stavanger.  
Ørnes Fabrikker (S/L Fiskagns Hermetikkfabrikk), Ørnes.  
Øygaren A/S, Bergen.

*Eksportselskaper (jfr. regl. § 5, 2net avsnitt):*

Arctic Canneries Ltd. A/S, Stavanger.  
Aurora Canneries Ltd. A/S, Bergen.  
Bergen Canning Co. A/S, Bergen.  
Bernhard Canning Co. A/S, Bergen.  
Conradsen Aktieselskap, Johs., Stavanger.  
Cosmopolitan Canneries Ltd. A/S, Stavanger.  
Fordwel Fish Canneries A/S, Stavanger.  
Globe Canneries Ltd. A/S, Stavanger.  
Hansa Canning Co. A/S, Stavanger.  
Harlesden Packing Co., The, A/S, Stavanger.  
Hermetikk, A/S, Oslo.  
Idun Sardine Co. A/S, Stavanger.  
Imperial Canneries Ltd., The, Stavanger.  
Ingvald Jensen Canning Ltd. A/S, Fredrikstad.  
Intercanco Ltd. A/S, Stavanger.  
Isdronning A/S, Bergen.  
Leda Canning Co. Ltd. A/S, Stavanger.  
Møllers Preserving Co. A/S, Stavanger.  
P. Nielsen Canning Co., Bergen.  
Nilsen Packing Co. Ltd. A/S, Stavanger.  
Norbest Canning Co. A/S, Bergen.



Norcanners Export Co. Ltd. A/S, Stavanger.  
Normanna Packers Union Ltd. A/S, Stavanger.  
Northern Preserving Co. Ltd. A/S, Stavanger.  
Norwegian Brisling Packers Ltd., The, Stavanger.  
Norwegian Canneries Ltd., Bergen.  
Norwegian Fish Cannery A/S, Bergen.  
Norwegian Packing Co. Ltd. A/S, Stavanger.  
Novega Fish Canneries Ltd. A/S, Stavanger.  
Paragon Cannery Ltd. A/S, Stavanger.  
Quality Canning Co. Ltd. A/S, Stavanger.  
Sar-Tun Canning Co. A/S, Oslo.  
Scarlet Canning Co. A/S, Stavanger.  
Standard Ltd. A/S, Stavanger.  
Star Canning Co. A/S, Stavanger.  
Storm Canning Co. Ltd. A/S, Stavanger.  
Tonson Packing Co. A/S, Stavanger.  
Triton Canning Co. A/S, Stavanger.

The following information is for your information only and is not to be used for any other purpose. It is the property of the Government of Canada and is not to be disseminated or used in any way without the written consent of the Canadian Intellectual Property Office. This information is provided for your information only and is not to be used for any other purpose. It is the property of the Government of Canada and is not to be disseminated or used in any way without the written consent of the Canadian Intellectual Property Office.

## 2. REGLEMENT

av 22. januar 1932 for merking av hermetisk nedlagte fiskevarer m. v.

### § 1.

Når hermetiske fiskevarer av norsk opprinnelse falbys, forhandles eller utføres, kommer inntil videre nedenstående bestemmelser til anvendelse.

### § 2.

Alle esker eller bokser inneholdende sådan hermetikk skal være merket. Dog er salg av blanke umerkede esker eller bokser tillatt norske hermetikkfabrikker seg imellom.

### § 3.

For å ansees som merket må esken eller boksen enten:  
være forsynt med dekorasjon trykt på siden eller lokket;  
eller : være forsynt med en trykt eller litografert papir-etikett, anbrakt på siden eller lokket eller omslagspapiret;  
eller : være forsynt med papir- eller pappomslag, trykt eller litografert i minst to farger;  
eller : være forsynt med en messing-etikett eller imitert messing-etikett;  
eller : være forsynt med dekorert topp-lokk av blikk.

### § 4.

På eskenes eller boksenes dekorasjon, samt på topp- og side-etikett eller omslag eller topp-lokk, skal tydelig være angitt:  
1. Opprinnelseslandet, ved angivelser så som: Norge, nedlagt i Norge, Norsk, eller oversettelse herav.

2. Produsentens fulle navn og hjemsted. Hvor dessuten forhandlers, eksportørs eller utenlandsk importørs navn er angitt, må deres navn ikke være angitt med større bokstaver enn produsentens, med mindre angivelsen alene består i firmanavnet eller en del av firmanavnet, i begge tilfelle i forbindelse med ordet Brand (eller sistnevnte ord oversatt til importlandets språk).

3. Hvis varen er nedlagt i olje: oljesorten — eller oljesortene, hvis blandet olje er anvendt.

Brukes olje av norsk produksjon, kan oljesorten betegnes som «Norsk olje». Betingelsen for å bruke betegnelsen «Norsk olje» er at oljen er kontrollert og godkjent av Hermetikkindustriens laboratorium.

#### 4. *Varens betegnelse.*

For brisling, sild og kippers gjelder følgende særbestemmelser:

A. All hermetisk nedlagt norsk brisling skal betegnes «Brisling» eller «Sardiner» eller en oversettelse av sistnevnte ord. Benyttes betegnelsen «Sardiner» eller en oversettelse av dette ord, må dessuten ordet «Brisling» være tydelig angitt i forbindelse med sardinbetegnelsen. Betegnelsen «Brisling» må ikke benyttes hvor innholdet ikke er *norsk* brisling.

Det må spesielt anføres om varen er ett-lags eller tverrpakket eller oversettelse herav.

B. All hermetisk småsild, nedlagt på samme måte som brisling eller sardiner og i innpakning (eskeform og eskestørrelse) som sedvanlig anvendes for disse skal betegnes «Sild» eller «Sardiner» eller en oversettelse av det sistnevnte ord. Benyttes betegnelsen «Sardiner» eller en oversettelse av dette ord, må dessuten ordet «Sild» være tydelig angitt i forbindelse med sardinbetegnelsen. For



annen hermetisk sild kan også brukes en oversettelse av ordet «Sild», eller en annen betegnelse som svarer til innholdet.

Det må spesielt anføres om varen er ett-lags eller tverrpakket eller oversettelse herav.

- C. Betegnelsen «Kippered Herrings» og «Kippered Snacks» kan kun anvendes for hermetisk nedlagt røket og flekket vårsild, storsild og feitsild.
- D. For prima vare — brisling med fettinnhold under hva der til enhver tid er fastsatt for prima vare ikke medregnet — tillates brukt kvalitetsbetegnelsen Prima, Finest eller Fancy eller oversettelse herav. Andre kvalitetsbetegnelser tillates ikke nyttet.

#### § 5.

Istedenfor produsentens navn og hjemsted kan være anført den hermetikkfabrikk som selger eller utfører varen.

Like med hermetikkfabrikk regnes aksjeselskap hvis formål er omsetning av hermetikk, forutsatt at aksjene eies utelukkende av norske hermetikkfabrikker, at den innbetalte aksjekapital utgjør minst 20 000 kroner, og at selskapet er anmeldt til Fiskeridirektøren.

Som hermetikkfabrikker etter dette reglement anses norske firmaer hvis formål er nedlegging av hermetiske fiskevarer, og som driver sådan virksomhet. Virksomheten må av firmaet være anmeldt til Fiskeridirektøren, som også blir å underrette når virksomheten opphører.

Fiskeridirektøren fører register over de aksjeselskaper og hermetikkfabrikker som er ombehandlet i denne paragrafs 2. og 3. ledd og tildeler hver produsent (fabrikk) som danner grunnlag for registreringen et særskilt registreringsnummer, som skal være tydelig innpreget i bunn eller lokk på den emballasje fabrikkens nytter til hermetisk nedlagte fiskevarer.

Hvis Fiskeridirektøren anser det bevist at hermetikkfabrikker eller dermed likestilte aksjeselskaper som er omhandlet i denne paragraf, anvender et firmanavn hvis innhold faller sammen med eller vesentlig likner det som noe utenlandsk firma bruker som sitt firmanavn eller varemerke, skal han sende vedkommende forretning skriftlig underretning derom. Ved utløpet av en nærmere fastsatt frist etter at denne underretning er avsendt, opphører vedkommende hermetikkfabrikk eller aksjeselskap å nyte godt av bestemmelsen i denne paragrafs første ledd, og dette gjelder så lenge den pågjøldende likhet består.

#### § 6.

Dersom forhandlers, eksportørs eller utenlandsk importørs navn anbringes på kassene, skal disse også bære angivelse av varens opprinnelsesland, samt produsents eller den eksporterende fabrikkens navn.

#### § 7.

Fiskeridirektøren kan dispensere fra bestemmelsene i dette reglement når særlige grunner taler for det.

#### § 8.

Overtredelse av dette reglement straffes med bøter, i henhold til lov av 24. juni 1931 om fredning av brisling og småsild og merking av hermetisk nedlagte fiskevarer m. v.

#### § 9.

Dette reglement trer i kraft 1. februar 1932.

### 3. GENERELLE KRAV

til hermetikkfabrikker som søker opptakelse i Fiskeridirektørens register, fastsatt av Fiskeridepartementet 28/8 1950 i medhold av kgl. res. av 16/12 1949.

#### I. *Anmeldelse til firmaregisteret.*

Før opptakelse i hermetikkregisteret må det legitimeres at virksomheten er anmeldt til firmaregisteret med opplysning om når og til hvilket firmaregister anmeldelse er skjedd.

#### II. *Maskinelt utstyr m. v.*

##### 1. *Dampkjel.*

Denne må være av typen høytrykkskjel og godkjent av Statens Kjelkontroll. Kapasiteten må være så stor, at damptilførelsen til autoklaver er tilstrekkelig ved topproduksjon.

##### 2. *Autoklaver.*

All sterilisering må skje i autoklav som er godkjent av Statens Kjelkontroll. Er varen pakket i emballasje av aluminium må overtrykksautoklav nyttes.

Autoklaven må være utstyrt med:

- a) Manometer som viser minimum 60 % over sertifiseringstrykk (kfr. kjelforskriftene).
- b) Termometer som viser fra 20° C—130° C.

For overtrykksautoklaver må rørdimensjoner og vanntrykket være slik, at nedkjøling av autoklavvannet til 25° C etter sterilisering må kunne skje på 10 min. Hvor naturlig vanntrykk ikke er tilstrekkelig, må trykkpumpe være for hånden.

### 3. *Falsesmaskiner.*

Falsesmaskinen må være i prima stand, og falsene som utføres må være tilfredsstillende, slik at disse tåler en belastning på 50 pund ved vanlig trykkprøve for blikkemballasje og 30 pund for aluminiums-emballasje. Det må ikke anvendes falsesmaskin hvor boks roterer.

### 4. *Fabrikkens lokaler, hygieniske forhold m. v.*

Bedriften må være godkjent av det stedlige helse-råd, og til en hver tid fylle de krav som stilles i de lokale helseforskrifter og i de alminnelige og spesielle forskrifter gitt med hjemmel i næringsmiddeloven.

Fabrikkens lokaler og yrkeshygieniske forhold må være i samsvar med Arbeidstilsynets forskrifter. For så vidt bedriften er pålagt å føre inspeksjonsbok, må denne være å jourført og til en hver tid til disposisjon for eventuell inspeksjon.

## III. *Ledelsens faglige kvalifikasjoner.*

Det forutsettes at den tekniske leder av vedkommende fabrikk har de fornødne faglige kvalifikasjoner og er fortrolig med behandlingen av de vanlige hermetikkmaskiner og utstyr.

For bedømmelse av de faglige kvalifikasjoner vil under-

søkelse av prøvepakking ved vedkommende fabrikk bli foretatt av Hermetikkindustriens Laboratorium som grunnlag for innstillingen på dette punkt. Prøver av denne pakking vil bli uttatt av autoriserte prøvetakere.

#### IV. *Dispensasjon.*

For fabrikker som allerede er opptatt i «Hermetikkregisteret» og som eventuelt ikke tilfredsstillter forannevnte krav, kan Fiskeridirektøren for et begrenset tidsrom dispensere fra ovennevnte bestemmelser når særlige forhold tilsier det.